

dintre ab un bon àpat, y ja't veig a les calces per heurte-les ab un altre lloparràs com el d'ahir ---», MrnVayreda (*Punya*, x, 159 (128)); pall. *rebösen* 'cobreixen de calç o matèria semblant les parets d'una casa' Tor de Vall Ferrera (1932); 'cobrir les arnes amb una capa de fem de vaca' Boí vall baixa (Llesp, 1953); i en el lld. de l'Alt Arieja *rebúsá* id. les parets internes de l'habitança amb morter de calç (que en va voldria Fahrholz, *W. u. W.*, *Hoch-Ar*, 24 identificar amb el fr. *repousser* a base de «mit Kalkmörtel gegen die Mauer schleudern»).

Pel que fa a *aregussar*, la cita d'Eiximenis (veg. allà), es comprova, acabant «com a minyó, e cant l'ac fet axí lejamet batre, féu-li passar carbó negre per la cara --- e sollar-la-li de fanc», *Terç*, *NCL* III, 102.22ss.), repetidament en un altre text del S. XIV: «--- que exuguen --- en les malalties; --- que moven l'uyl; --- no pot ésser menys d'obra de mans, de manera d'*areguçar* los pàlpetz ---; e qui vol *reguçar*, serà fet de 4 maneres: a ferre calt, o ab medicina aguda ---», «ronçament --- can se gira un dels pàlpetz e s recuyl --- de dos maneres --- l'accidental és per *aregussament* de l'uyl axí-com no deu, o per nafra o ---», *Alcoati*, f^o 50r2 7, 49r1 6f.

Avui mall: «--- a Pollença --- per poc que es guergal replegui els niguls damunt s'illa i que es llebeig els *arregussí*, deixant clar i solejós es cap d'Andratx, plou a Pollença, i de bon de veres», Arx Lluís Salvador (p. 35); «això semblen boires que les corrents de les altures *arragussen*: no arribaran a assahonar els camps», JnRosselló (*Manyoc*, 135); 'arregar' mall. (*BDLC* XIII, 25): «tantes de cèdules --- no ho tengueu --- abandonat de qualsevol manera, en perill de qu'una bufada de vent se'n ho duga, o que la gent de servici no ho *arregús* i no ho destín a mesters massa baxos» (id VI, 134). No en cat. central però sí en comarques nòrdiques: el Ter el passen *arregusats*, 'a gual', per cert indret, de Verges cap a Foixà (1964), *regúsá* Imp. 2, 'arremanga (la roba)' Tor de Vall Ferrera (1932).

A les dades occitanes (*DECH*, 848b20): Roergue *regussà*, *rebussà* «trousser» (Vayssier, s.v. *rebessimà*), St Gaudens *argussà* «retrousser» (Dupleich); i, amb sorda mantinguda, gc. *arcussà* (Palay); i, més revelador encara, en Rabelais: «Diogenes --- ceignit son palle en escharpe, *recoursà* ses manches jusques es coubtes ---» (*Tiers Livre*, prol., ed. GBudé, p. 6); en el Bearn, almenys, en zones de l'Est, *argussà* «retrousser le pantalon» (a Nay, *ALGc* IV, 1469).

DERIV. *Rebosillo*, manlleu del cast. *rebocillo*; tan conegut com a peça de roba de les mallorquines: «fer bugada --- també sé / aparrussar roba, / sarzir qualque esqueix / cosir *rebosillos* / i fer punt de ret» (PdAPeña, *Po Pop*, 14), *rebosillo* MiqForteza (V. a *volejar* cita de *Jueus Conv*); *rebóziŀo* a Manacor (*BDLC* XIII, 16), doncs, allà tots d'acord que té -s- sonora, ço que no deu ser primari, car el cast. *bozo* (*rebozo*) tingué ç sorda antiga. Degué haver-se usat altre temps en el Princ, almenys en la pagesia de l'interior, on potser no se n'ha perdut tota memòria, com a malnom de per-

sona: *Cal rebusílu* a Clariana de Cardener (1964, 17 x 54, mapa IGC). En castellà n'hi ha més record entre els jueus marroquins: «*arreboso*: pañuelo blanco (o de color) con que las mujeres se cubren el cabello», *arrebosar* «cubrir la cabeza con a.» (Benoliel, *BRAE* XIV, 572). Andal. *rebozar*, *rebozo* 'arrebosar' (AlcVencslada).

¹ Potser hi hagué també alguna aportació de la banda del fr. *rebrousser* 'girar, tornar enrere', *rebours* 'inrevés', que hom fa venir d'un *REBURSUS variant de REBURRUS del ll. tardà (d'origen obscur), com a nom comú només des de St Agustí, però com a NP en inscripcions reñanes de data anterior (aplegades per Weisgerber, *Rhen Germ-Celt.*, 291, 289-293, mapa p. 292, i veg. les interessants conjectures pre-romanes que hi fa). En l'acc. arquitectònica hom ha llegit una variant en *en-*: «los piquers treballaren» en «*enhoçar* e enletumar la volta del cloquer» d'una església barcelonina, però com que és hapax (CaCandi, *Misc. H: Cat* II, 202) temem que sigui falta de lectura *en-* per *re-*.

Rebot, *rebotejar*, *rebotejador*, *reboter*, *reboteria*, V. *pondre* (fi) *Rebosta* 'part de l'arada' (*BDC* XI, 90, forma de Griera, necessitada de confirmació): potser va amb *riosta* (*osta*, OBSTARE); o amb *rebot* REPOSITA 'oculta' per ser a darrere? *Rebot*, *rebotar*, *rebotat*, V. *botar*

REBOTEGAR, 'botzinar, tempestejar', derivat del grup de *botir*, *botit* 'inflar' (vol. II, 162a5ss. i n. 11), si bé en col·laboració amb *fer el bot* i *botar* 'manifestar irritació sorda' (153b5-10, i cf. *rebotir-se*, 171a10).

Ja prou sovint en el S. XIV: «muller --- qui tostemp te renyarà / e t *rebotegarà*, / ab qui no podrà un poc rahonar», Eiximenis (prosificat, a *Llibre de les Dones*, cap. 28, *EntreDL*, § 5, v. 24, n. 98); «la infanta --- la deven adocinar de pare e mare --- e de obeir a tot ço que ells manen e de no *rebotegar*-los en res», id., *Dones*, cap. 16, f^o 20r1; «fills qui no honren pare e mare, que ls *reboteguen* o ls menacen o ls firen, o ls leven ço del seu», StVicentF (*Serm* I, 121.25); 'botzinar' (la mala muller) en el *Llibre de Tres* (*Rom* XII, 239, n.º 131); «del que mullés / deven haver / --- / gens no n tenia / --- / tal --- comportava: / puy d'embregar, / *rebotegar*, / se divertia, / yo la seguia, / deya-li dama / ---», «ella abusava / de fets e dits, / fent-me despits / *rebotegava*, / deya, rallava / ---», JRoig (5034, 4325) així el ms en tots dos passatges, que Chabàs i Almela volen corregir en un arbitrari *rebotegar*, cf. coment. de Chabàs; tampoc no hi ha relació amb *rebatre* (com voldria Spitzer, *LexikK*, 116n).

Fins avui és usual a l'Emp, Pall. id i Vall d'Aran (*arrebotejà*). A la zona Figueres-Fluvià ho sentia jo c. 1911-2 (d'on en *Reboteja*, malnom que donàvem els nois a un marrec de StPere Pescador, malcarat, brut i renegaire); el rector de Fonz comunicava a la S. F. de l'IEC (cèd. copiada 1933) com a «llenguatge del Pallars»: «*rebotegar*. respondre amb mala gràcia» i re-